|  |  |
| --- | --- |
| Международный союз электросвязи |  |

|  |
| --- |
| Бюро радиосвязи  *(Факс: +41 22 730 57 85)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Административный циркуляр** **CA/****191** | 1июня 2010 года |

Администрациям Государств – Членов МСЭ   
и Членам Сектора радиосвязи

|  |  |
| --- | --- |
| **Предмет**: | Вторая сессия Подготовительного собрания к конференции 2011 года  (ПСК11-2, Женева, 14−25 февраля 2011 года)  в целях подготовки Отчета ПСК для Всемирной конференции радиосвязи  2012 года (ВКР-12) и рассмотрения подготовительных исследований  к следующей Конференции |

# 1 Введение

1.1 В соответствии со своей Резолюцией 805, Всемирная конференция радиосвязи 2007 года решила активизировать работу Подготовительного собрания к конференции (ПСК) и Специального комитета по регламентарно-процедурным вопросам (СК).

1.2 Принципы, регулирующие работу ПСК, его сферу деятельности и методы работы были утверждены Резолюцией МСЭ-R 2-5 Ассамблеи радиосвязи 2007 года.

1.3 В Административном циркуляре CA/171 от 20 декабря 2007 года представлены результаты первой сессии Подготовительного собрания к конференции 2011 года (ПСК11-1, Женева, 19−20 ноября 2007 года). В Дополнительном документе 1 к CA/171 представлена другая информация, в частности о датах завершения работы, проводимой ответственными группами исследовательских комиссий, а также о структуре и подготовке входных текстов для проекта Отчета ПСК для ВКР-12.

# 2 Даты и место проведения собрания

Вторая сессия Подготовительного собрания к конференции 2011 года (ПСК11-2) состоится в штаб-квартире Союза, в Международном центре конференций в Женеве (МЦКЖ), 14−25 февраля 2011 года. Делегаты смогут зарегистрироваться на месте в МЦКЖ в воскресенье, 13 февраля 2011 года, с 10 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин. и 14 февраля 2011 года с 07 час. 30 мин. Заседание, посвященное открытию ПСК11-2, начнется в 09 час. 30 мин. 14 февраля 2011 года.

# 3 Программа собрания

Проект повестки дня, содержащий программу собрания, представлен в **Приложении 1** к настоящему Циркуляру. Отчет ПСК для ВКР-12 будет подготовлен в соответствии с планом, принятым на ПСК11-1 (см. Приложение 7 к CA/171), при надлежащей ссылке на повестку дня конференции, содержащейся в Резолюции 1291 (ИЗМ) Совета.

# 4 Подготовка проекта сводного Отчета ПСК для ВКР-12

4.1 В соответствии с Резолюцией МСЭ-R 2-5 и решениями, принятыми на ПСК11-1, проект сводного Отчета ПСК для ВКР-12 на основе вкладов от ответственных групп исследовательских комиссий будет подготовлен командой руководства ПСК на собрании, которое состоится 26−30 июля 2010 года.

4.2 Проект Отчета ПСК для ВКР-12 будет представлять основу для работы второй сессии ПСК‑11. С ним можно будет ознакомиться в Документе CPM11-2/1, который после собрания группы руководства ПСК будет опубликован на веб-странице ПСК на английском языке и, как можно скорее, но не позднее чем за два месяца до ПСК11-2, на других языках Союза.

4.3 Кроме того, на собрании Специального комитета (СК), которое состоится 1−5 ноября 2010 года, будет подготовлен проект Отчета о регламентарно-процедурных вопросах на основе вкладов от членского состава и исследовательских комиссий. Отчет СК будет представлен непосредственно ПСК11-2.

# 5 Вклады

5.1 Участникам предлагается представлять вклады для работы второй сессии ПСК-11 по электронной почте по адресу:

[cpm11-2@itu.int](mailto:cpm11-2@itu.int)

5.2 Вклады будут обрабатываться в соответствии с положениями, изложенными в Резолюциях МСЭ-R 1-5 и 2-5, и размещены[[1]](#footnote-1) по адресу:

<http://www.itu.int/ITU-R/go/rcpm>

5.3 В соответствии с Резолюцией МСЭ-R 1-5 и Руководящими указаниями по методам работы[[2]](#footnote-2) применяются следующие предельные сроки:

5.3.1 Вклады должны быть получены Бюро не позднее чем **за три месяца до начала ПСК11-2, т. е. к 14 ноября 2010 года**. В отношении вкладов, поступивших после этой даты, не может быть взято никаких обязательств, касающихся их наличия на всех шести языках Союза на открытии собрания.

5.3.2 **Окончательным предельным сроком для получения Бюро вкладов является 1600 UTC 31 января 2011 года**. Вклады, полученные Бюро после вышеупомянутого крайнего срока, не могут быть приняты. Вклады, которые не предоставлены в распоряжение участникам на открытии собрания, не должны рассматриваться.

5.4 Кроме того, на первой сессии ПСК-11 было указано, что объем вкладов должны быть ограничен в среднем максимально 10 страницами. В исключительных случаях количество страниц ограниченного числа документов (2 или 3 документа) на каждое Государство-Член и каждого Члена Сектора может быть увеличено до 15 страниц.

# 6 Доступность документов в ходе ПСК11-2

6.1 В день открытия ПСК11-2 одна бумажная копия всех документов, опубликованных до открытия собрания, будет предоставлена в распоряжение каждого Государства-Члена и каждого Члена Сектора на стойке службы документов.

6.2 Одна флеш-карта памяти (USB), содержащая все доступные документы будет предоставлена каждому делегату/участнику. Она будет автоматически обновляться по мере размещения документов на [веб-странице ПСК](http://www.itu.int/ITU-R/go/rcpm).

6.3 Доступ ко всем документы, которые будут доступны в электронной форме на вышеупомянутом веб-сайте ПСК, можно будет получить в кибер-кафе и с использованием беспроводной ЛВС, развернутой в зоне МЦКЖ и МСЭ в залах заседаний и за их пределами. Настоятельно призываем участников как можно шире использовать это средство.

6.4 По окончании ПСК11-2 главе делегации каждого Государства-Члена и одному представителю каждого Члена Сектора будет предоставлена одна бумажная копия Отчета ПСК для ВКР-12.

6.5 На закрытии ПСК11-2 каждому участнику будет предоставлен один CD‑ROM, содержащий Отчет ПСК для ВКР-12.

6.6 Для оказания помощи Бюро в подготовке минимально необходимого количества бумажных копий документов, упомянутых в пп. 6.1 и 6.4, выше, и с учетом в особенности объемного содержания Отчета ПСК, мы были бы признательны, если бы вы смогли проинформировать Бюро о своих требованиях к 15 августа 2010 года, вернув надлежащим образом заполненное **Приложение 2** к настоящему Циркуляру.

# 7 Регистрация делегатов

Регистрация делегатов на ПСК11-2 будет проводиться **исключительно в онлайновом режиме** на веб-сайте ПСК. Подробные сведения о процессе онлайновой регистрации, а также обязательная информация, которую следует предоставить в секретариат МСЭ-R, приведены в **Приложении 3** к настоящему Циркуляру.

# 8 Размещение в гостинице

Для делегатов, участвующих в конференциях и собраниях МСЭ, существуют скидки на стоимость номеров в гостиницах в Женеве. Список соответствующих гостиниц, а также форма для бронирования номеров, которую следует **направлять непосредственно в гостиницу**, приведены по адресу: http://www.itu.int/travel/.

**9 Необходимость получения визы**

Мы хотели бы напомнить делегатам и участникам, что гражданам некоторых стран необходимо получить визу для въезда в Швейцарию и пребывания в ней. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре недели до открытия ПСК11-2** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в соответствующей стране проживания. В случае, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, визу следует получать в ближайшем к стране выезда учреждении. В случае возникновения трудностей Союз, на основании официального запроса представляемой администрации или организации, может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, однако, как указано выше, для такой процедуры требуются четыре недели. К любому такому запросу следует прилагать утвержденную регистрационную форму, касающуюся данной конференции или собрания МСЭ.

Более подробная информация приводится по адресу: <http://www.itu.int/ITU-R/go/delegate-reg-info/en>.

Запросы о выдаче визы

Для делегатов/участников, направивших свои просьбы о регистрации в онлайновом режиме через своего назначенного координатора (DPF) соответствующего Государства-Члена/Члена Сектора, процедура получения визы упрощена. **Если требуется помощь со стороны штаб-квартиры МСЭ**, то запрос о выдаче визы может быть сделан DPF во время заполнения просьбы о регистрации на соответствующее лицо. В нижней части регистрационной формы будут указаны некоторые вопросы, на которые DPF должен ответить полностью и точно. Требуется следующая информация:

Дата рождения

Номер паспорта

Дата выдача и срок действия паспорта

Далее процедура оформления визы будет проходить автоматически. Делегат/участник будет уведомлен путем подтверждения регистрационной формы, направленного по адресу его/ее электронной почты, о том, что запрос о выдаче визы получен и находится в стадии рассмотрения.

**10** Лицо для контактов в Бюро радиосвязи по общим вопросам, касающимся ПСК11-2, – г‑н Филипп Обино (Mr. Philippe Aubineau) (тел.: +41 22 730 5992 или эл. почта: [philippe.aubineau@itu.int](mailto:philippe.aubineau@itu.int)).

Валерий Тимофеев  
 Директор Бюро радиосвязи

**Приложение 1**: Проект повестки дня второй сессии Подготовительного собрания   
к конференции 2011 года

**Приложение 2**: Требования к языку бумажных копий документации

**Приложение 3**: Информация об онлайновой регистрации

Рассылка:

– Администрациям Государств – Членов МСЭ

– Членам Сектора радиосвязи

– Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий по радиосвязи и Специального комитета по регламентарно-процедурным вопросам

– Председателю и заместителям председателя Консультативной группы по радиосвязи

– Председателю и заместителям председателя Подготовительного собрания к конференции

– Членам Радиорегламентарного комитета

– Генеральному секретарю МСЭ, Директору Бюро стандартизации электросвязи, Директору Бюро развития электросвязи

Приложение 1

Проект повестки дня второй сессии Подготовительного собрания   
к конференции 2011 года (ПСК11-2)

***Подготовка Отчета ПСК к Всемирной конференции радиосвязи 2012 года***

(Женева, 14−25 февраля 2011 года)

**1** Вступительное слово

**2** Утверждение повестки дня

**3** Структура и методы работы второй сессии ПСК-11

**4** Организация рабочих групп

**5** Распределение документов

**6** Подготовка Отчета ПСК для ВКР-12

**7** Любые другие вопросы

А. НАЛБАНДЯН  
 Председатель ПСК-11

Приложение 2

Вторая сессия Подготовительного собрания к конференции 2011 года (ПСК11-2)

Государство-Член:

***или***

Член Сектора:

ПРЕДПОЧТЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ЯЗЫКА НАБОРА ДОКУМЕНТОВ ПСК11-2\*,   
КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРЕДОСТАВЛЕН В БУМАЖНОЙ ФОРМЕ   
В ПЕРВЫЙ ДЕНЬ

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ПРОСЬБА ОТМЕТИТЬ (√) СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ЯЗЫК** | | | | | |
| **Английский** | **Арабский** | **Китайский** | **Испанский** | **Французский** | **Русский** |
|  |  |  |  |  |  |

\* Согласно ранее сложившейся практике и ввиду определенных финансовых ограничений, количество распространяемых бумажных копий будет ограничено. **Один набор** всех имеющихся входных документов в день открытия будет предоставлен в бумажном виде каждому   
Государству-Члену/Члену Сектора. Просьба указать предпочтение вашей организации в отношении языков, выше, приняв к сведению, что в первый день конференции всем делегатам/участникам будут розданы USB-флэшки, содержащие упомянутые выше документы на всех доступных языках.

ЗАПРОС В ОТНОШЕНИИ ЯЗЫКА БУМАЖНОЙ КОПИИ   
ОТЧЕТА ПСК ДЛЯ ВКР-12, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ   
В ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ КОНФЕРЕНЦИИ

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ПРОСЬБА ОТМЕТИТЬ (√) СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ЯЗЫК** | | | | | |
| **Английский** | **Арабский** | **Китайский** | **Испанский** | **Французский** | **Русский** |
|  |  |  |  |  |  |

(Дата) (Подпись)

|  |  |
| --- | --- |
| Возвратить до **15 августа 2010 года** в: | International Telecommunication Union Radiocommunication Bureau CPM11-2 Secretariat/Office V.431 1211 GENEVA 20/Switzerland Эл. почта: [iturcpmregistrations@itu.int](mailto:iturcpmregistrations@itu.int) Факс: +41 22 730 6600 |

Приложение 3

Вторая сессия Подготовительного собрания конференции (ПСК11-2)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР КОНФЕРЕНЦИЙ В ЖЕНЕВЕ (МЦКЖ)  
14−25 февраля 2011 года

РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ

Регистрация на ПСК11-2 будет проводиться исключительно в *онлайновом режиме* на [веб-странице](http://www.itu.int/ITU-R/go/rcpm) ПСК путем выбора [On-line delegate registration](http://www.itu.int/ITU-R/go/delegate-reg-activ).

Информация о всех назначенных координаторах (DFP) размещена на веб-странице **МСЭ-R** "**Регистрация делегатов и информация**" по адресу:

<http://www.itu.int/ITU-R/go/delegate-reg-info/en>

Просьба заполнить следующую форму ***только*** в случае, когда следует изменить фамилию DPF по сравнению с указанной в действующем списке. Существующая система онлайновой регистрации будет доступна начиная с 15 сентября 2010 года.

|  |
| --- |
| **Государство-Член**:  ***или***  **Член Сектора**: |
| **Назначенный координатор**:    *Имя Отчество Фамилия*    *Телефон*    *Адрес электронной почты* |

***Для представления приведенной выше формы или за любой дополнительной информацией просьба обращаться в секретариат ПСК11-2 по эл. почте (***[*iturcpmregistrations@itu.int*](mailto:iturcpmregistrations@itu.int)***) или по факсу (+ 41 22 730 6600).***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Документы будут размещены в формате MS Word 2007 (см. важное сообщение для пользователей MS Office 2003 по адресу: <http://www.itu.int/ITU-R/go/sg-transition-to-office-2007>). [↑](#footnote-ref-1)
2. См. <http://www.itu.int/oth/R0A01000001>. [↑](#footnote-ref-2)